

Отзыв
официального оппонента на диссертацию
Шешкиной Татьяны Фоминичны
«Славянские лексические параллели в этимологическом словаре
немецкого языка», представленную на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности
10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и
сопоставительное языкознание

Диссертационная работа Татьяны Фоминичны Шешкиной посвящена решению проблемы определения и уточнения объема межъязыковых лексических соответствий между дальнеродственными языками. Опираясь на достаточным фактическим материалом, извлеченным из аутентичных этимологических лексикографических источников, диссертант привлекает в область своих научных поисков результаты представленных в современном сравнительно-историческом языкознании фонетических, морфологических, семантических изысканий, придавая тем самым многополярность ракурсу своего исследования.

Актуальность выбранной *темы* основывается на присутствии очевидной размытости в научных трудах дефиниции роли славянских лексических параллелей при реконструкции немецких этимонов как с точки зрения их языковой, так и культурно-исторической функциональности. Вопросы определения общего архетипа, раскрытие схожих направлений звуковых переходов, сдвигов в частеречности и родовой принадлежности, причин произошедших семантических трансформаций рассматриваемых языковых единиц, равно как и выявление набора дифференцирующих черт, проявившихся в процессе онтогенеза славянского и германского языковых полей, представляются назревшими и требующими скорейшего решения.

Исследование Т.Ф. Шешкиной можно с уверенностью назвать новаторским, т. к. в рецензируемой работе значение и ценность зафиксированных в немецких этимологических словарях славянских

лексических параллелей как предмета отдельного научного поиска представлены впервые. Тем самым очерчивается вполне четкая перспектива проведения последующих исследований в заданном научном направлении.

В современной лингвистике большое значение приобретают междисциплинарные связи в толковании тех или иных языковых явлений и фактов. Активное обращение диссертанта к данным ономастики и фразеологии придает результатам проведенного исследования дополнительную весомость, достоверность и убедительность. Тем самым Т.Ф. Шешкина выявляет национально значимые концепты, реализующиеся в рамках лингвокультуры, как аутентичный продукт или как результат имевших место этнических контактов.

Научная новизна рассматриваемой диссертационной работы состоит в том, чтобы положить начало составлению этимологических словарей германской языковой группы (в частности этимологического словаря немецкого языка) на русском языке посредством осмысления роли славянских лексических параллелей немецких этимонов.

Уточнение славянского вклада в германскую этимологию и восполнение неизбежно возникающих при реконструкции славянского лексического корпуса и зафиксированных в этимологических словарях лакун составляют, соответственно, *теоретическую и практическую значимость* исследования. Таким образом, работа Т.Ф. Шешкиной имеет важное теоретическое и практическое значение как для славянской, так и для германской этимологической лексикографии. Свое обоснованное научное подтверждение находят и шесть положений, выносимых диссертантом на защиту.

Структура диссертации имеет четкую композиционную форму и состоит из введения, трех глав, заключения, списка сокращений и условных обозначений и списка литературы.

Во введении (с. 4–9 диссертации) автором раскрывается актуальность темы выполненной работы, излагаются ее научная новизна, теоретическая и практическая значимость, обосновываются цель и задачи, объект и предмет исследования, указывается ее методологическая база.

Первая глава «Сравнительно-историческое языкознание, его продукты, их теоретическое и практическое значение» посвящена обзору зарождения и становления таких форм исследований сравнительно-исторического языкознания, как исторические грамматики и этимологические словари. Особенно тщательному анализу подвергается эволюция этимологической лексикографии в германском и славянском языковых полях. Рассматривая каждый новый этап ее развития начиная с момента зарождения и по наши дни, автор в качестве примера приводит конкретные словари, указывая на принцип организации в них лексического материала и количество словарных статей, отмечая то новое, что авторы данных словарей привнесли в этимологическую лексикографию.

Вторая глава «Немецкие этимологии знаменательных слов и их славянские лексические параллели в сравнительно-историческом освещении» представляет собой подробный многоаспектный анализ 39 пар славяно-германских лексических параллелей знаменательных слов. Татьяна Фоминична сгруппировала фактический материал по четырем лексико-семантическим полям «Человек и его внешность», «Общественная и трудовая деятельность человека», «Чувства, эмоции» и «Биосфера» с дальнейшим членением полей на лексико-семантические группы. Подобная подача материала представляется нам оптимальной, т. к. позволяет проследить взаимосвязь языковых и неязыковых трансформаций славянской и германской концептосферы с применением диахронического подхода.

Диссертант скрупулезно и методично подходит к исследованию представленных славяно-германских лексических параллелей. Отчетливо прослеживается определенный паттерн сопоставительного анализа лексем:

выявление их общего /разного архетипа, фиксация и описание их схожих /различных фонетических, морфологических, семантических характеристик. Татьяна Фоминична предьявляет широкий спектр возможных направлений этимологизации межъязыковых соответствий, подкрепляя каждый из них отсылкой к гипотезе, выдвинутой ведущими лингвистами в области славистики и германистики.

Обобщая и систематизируя полученные данные, Т.Ф. Шешкина приходит к выводу, что «из 39 исследованных лексических параллелей большинство (29) реконструируются до уровня индоевропейского архетипа» (с. 160 диссертации), при этом в остальных 10 парах соответствий имеют место случаи неясной этимологии, заимствований, принадлежности не к индоевропейскому лексическому пласту (с. 160–161 диссертации).

Третья глава «Славянские лексические параллели немецких служебных слов и аффиксов в сравнительно-историческом ракурсе» затрагивает сферу реконструкции синкатегорематических единиц и словообразовательных элементов. Татьяна Фоминична, отсекая возможное возникновение вопросов к предмету исследования – аффиксам как к единицам морфологического уровня языка, справедливо отмечает, что «их коррелятами в славянском языковом поле выступают лексические единицы. Этот факт дает нам право говорить о наличии у этимологий исследуемых германских словообразовательных единиц славянских лексических параллелей» (с. 163 диссертации).

Рассматривая пять пар славяно-германских коррелятов, автор приходит к выводу, что все они «реконструируются до уровня индоевропейского архетипа и имеют ясную этимологию» (с. 189 диссертации).

В заключении Т.Ф. Шешкина приходит к научно обоснованным обобщениям, логически вытекающим из результатов исследований трех глав диссертации. Автор резюмирует полученные данные, соотнося их с

положениями, выдвинутыми на защиту, демонстрируя тем самым их состоятельность и убедительность.

Отмечая доказанность и высокую достоверность полученных Татьяной Фоминичной результатов, нам, однако, хотелось бы высказать ряд вопросов, замечаний и пожеланий, продиктованных стремлением глубже разобраться в предмете проведенного исследования:

1. В ходе работы автор делает отсылки к хронологии первой письменной фиксации славянских и германских лексических соответствий. В то же время данный факт не находит своего отображения в выводах представленной диссертации. Хотелось бы уточнить, присутствует ли хронологическая дифференциация славяно-германских лексических параллелей с точки зрения их первого письменного упоминания?

2. Исходя из проведенного исследования видно, что план содержания представленных лексических параллелей в славянских и германских языках не всегда совпадает. Какова причина этого явления?

3. Что послужило основным критерием для выбора автором именно таких лексико-семантических полей?

4. По нашему мнению, удачным дополнением к многочисленным примерам из русского языка стало бы увеличение числа примеров из других славянских языков.

Подчеркнем, что высказанные вопросы, замечания и пожелания ни в коей мере не снижают значимости исследования Татьяны Фоминичны Шешкиной и не влияют на положительную оценку диссертации. Работа Т.Ф. Шешкиной является системной, объективной и четкой по своим исходным теоретическим и методологическим установкам. Ее основные положения научно апробированы и освещены в 13 публикациях, 5 из которых размещены в изданиях, рекомендованных ВАК при Министерстве науки и высшего образования РФ. Автореферат и опубликованные автором работы в должной мере отражают содержание исследования.

Все вышесказанное позволяет сделать вывод, что диссертация Шешкиной Татьяны Фоминичны «Славянские лексические параллели в этимологическом словаре немецкого языка» представляет собой законченную, самостоятельную, оригинальную научно-квалификационную работу и в полной мере отвечает требованиям пп. 9–14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, а ее автор, Шешкина Татьяна Фоминична, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Официальный оппонент:

доктор филологических наук, профессор
(специальность 10.02.01 – Русский язык),
заведующий кафедрой русского языка и литературы
Федерального государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего образования «Уфимский государственный
нефтяной технический университет»

Сулейманова Альмира Камиловна

10 августа 2022 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Уфимский государственный нефтяной технический
университет»

450064, Приволжский федеральный округ, Республика Башкортостан,
г. Уфа, ул. Космонавтов, д. 1
8(347)243-14-19

Подпись А.К. Сулеймановой удостоверяю:
Начальник Отдела по работе с персоналом
УГНТУ

О.А. Дадаян